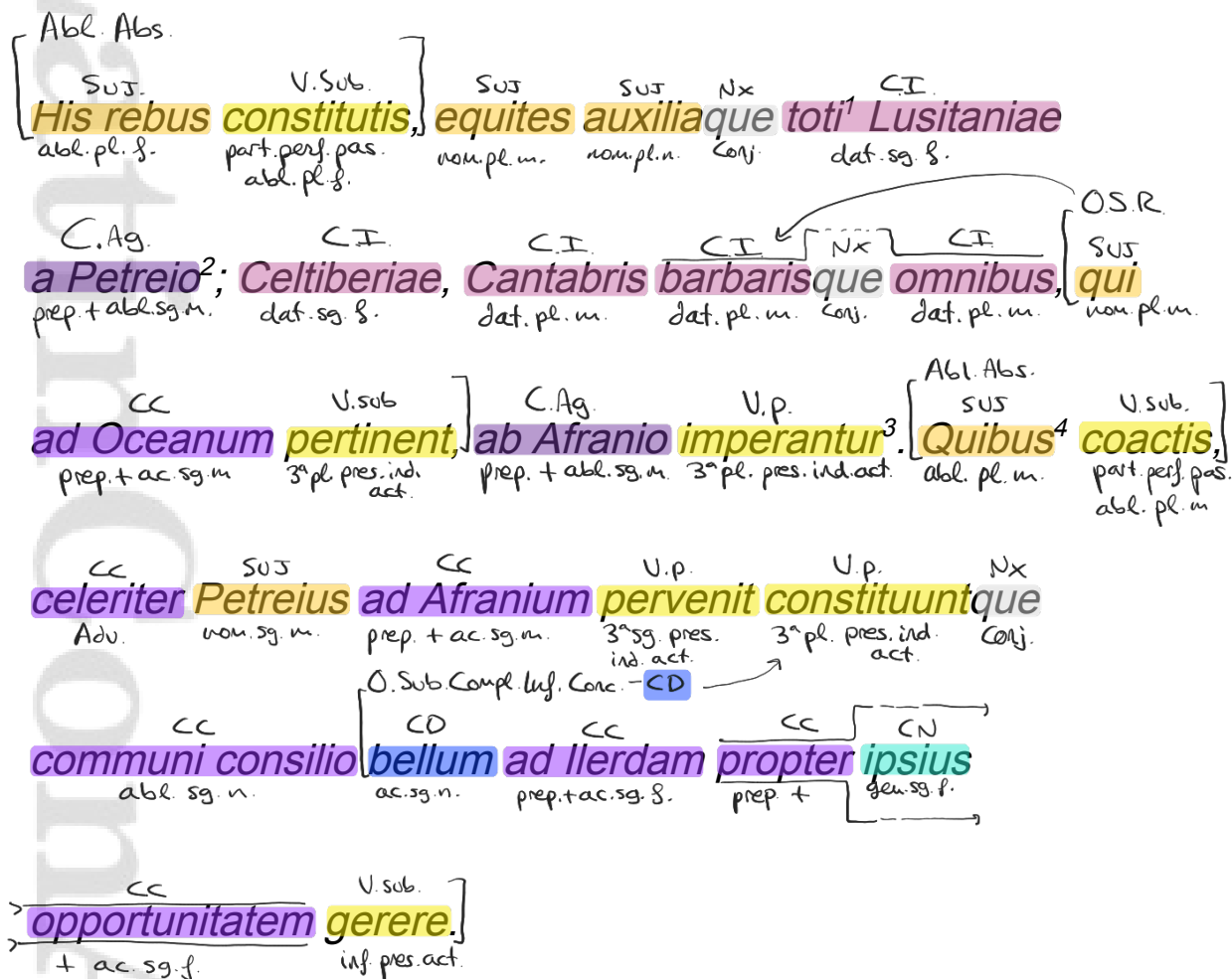


4.5. CÉSAR, Guerra civil 1.38.3-4. Campaña de Lérda (Ilerda) Durante la guerra civil, dos legados de Pompeyo, llamados Petreyo y Afranio, reclutan tropas entre los pueblos hispanos y deciden hacer frente a César en las proximidades de Lérda.



Notas:

- 1-. *toti*: dativo del pronombre *totus -a -um*.
2. Sobreentiéndase *imperantur*, 'exigir a'.
- 3-. *imperantur*, 'exigir a', rige dativo; sobreentiéndase además *equites auxiliaque* como sujeto.
- 4-. *quibus*: relativo con valor demostrativo en relación a *equites auxiliaque*.

Traducción:

Decididas estos asuntos, a toda la Lusitania son exigidos por Petreyo jinetes y tropas auxiliares; a la Celtiberia, a los cántabros y a todos los bárbaros que llegan hasta el Océano (son exigidos) por parte de Afranio. Reunidos estos, Petreyo llega rápidamente hasta Afranio y deciden de común acuerdo llevar a cabo la guerra junto a Ilerda (Lérda) a causa de la ventaja del mismo lugar.